



Inhaltsverzeichnis 2019

Sommaire 2019

Indice 2019

Tavla da materia 2019

Zeitschrift für Feuerwehr, Katastrophenbewältigung und Bevölkerungsschutz 145. Jahrgang/2019
 Revue dans le domaine des sapeurs-pompiers, la maîtrise des catastrophes et la protection de la population 145^e année/2019
 Rivista nell'ambito dei pompieri, il superamento delle catastrofe e protezione della popolazione 145.ma annata/2019
 Revista per ils pumpiers e per la protecciun da la populaziun 1454. annada/2019

Deutschsprachiger Teil

Aktuell

Lösungen nach einem Brand von Elektrofahrzeugen. Elektrofahrzeuge in sichere Hände geben	1–26
Jubiläumsjahre 2019 und 2020. SFV-Jubiläum: bei euch – mit euch	2–32
Nur für Mitglieder/AdF. Exklusive Flottenrabatte für alle aktiven AdF	2–34
2. SFV-Skitag Meiringen-Hasliberg. Neue Highlights am Swissfire Skiday 2019	3–28
In eigener Sache. E-Abo 118 – neue Möglichkeiten	3–31
SFV / In eigener Sache. Zwei neue Mitarbeiter	4–30
Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung. 151. Delegiertenversammlung des SFV	5–26
Kurzfassung Protokoll DV Frauenfeld. Im Dienste aller Feuerwehrleute	5–26
DV SFV / Präsentation von Crans-Montana. Ski, Golf und noch viel mehr	5–29
DV SFV / Vorstellung der Ortsfeuerwehr. Von der Talebene bis in die Berge	5–31
Personensicherheit. Tipps zum Überleben im Menschengedränge	5–36
Blutspende SRK Schweiz AG. Vom Mut zu helfen	6–32
151. Delegiertenversammlung des Schweizerischen Feuerwehrverbandes (SFV) in Crans-Montana. Fulminanter Auftakt ins Jubiläumsjahr	7–22
Feuerwehr-Brot. Kulinarischer Sommerhit 2019 – für Gross und Klein	8–21
22. Internationale CTIF-Jugendfeuerwehr-Wettbewerbe in der Schweiz. Martigny im Zeichen der Jugendfeuerwehr	8–22
Fokus Milizsystem. Das Milizsystem fit für die Zukunft machen Parlamentarische Kerngruppe Feuerwehr. Parlamentarier im Bundeshaus unterstützen die Anliegen der Feuerwehr	8–24
Altstadt Bern: CasaSegura – für Brandschutz in der Altstadt ..	9–28
Zentralpräsident Laurent Wehrli. «Einer für alle, alle für einen!»	9–31
Swiss Re. Milizpreis und das «Jahr der Milizarbeit»	9–56
Gedenkanlass in Lausanne (VD). Sinn finden	10–30
Tag der offenen Tür zum 30-Jahr-Jubiläum der Feumotech AG. Im Fokus steht der Kundenkontakt	10–34
Belgien: ein System, das sich bewährt hat. 2020 soll die 1722 ständig freigeschaltet werden	10–36
Vorbeugender und abwehrender Brandschutz am Beispiel des Klosters Einsiedeln beschrieben. Aussergewöhnliche und klassische Probleme	11–31
SFV / In eigener Sache. Verstärkung auf der Geschäftsstelle ..	12–24
	12–26

Seiten der FKS

Instruktoren-Fachausbildungskurs ABC der Feuerwehr Koordination Schweiz. Erfolgreicher Pilotkurs durchgeführt!	1–30
Ausbildung: Ein neues Handbuch wird von der FKS herausgegeben. Neues Handbuch «Methodik/Didaktik für die Instruktion» ist in Kraft	2–36
Ausbildungskurs für das Lehrpersonal der Basis- und Weiterbildungskurse. Handbuch «Methodik/Didaktik für die Instruktion»	3–32
Neue Mitarbeiter!	3–34
FKS Quality Label. Zertifikatsübergabe	3–36
Feuerwehrstatistik 2018. Der Personalbestand sinkt im üblichen Rahmen, der Frauenanteil steigt weiter	4–32
Basiskurs 01.19 in Büren a.A. Die FKS gratuliert den neuen Instruktoren	5–34
Informationsblätter der Schweizerischen Feuerwehrinspektorenkonferenz (SFIK). Einsatzhygiene und Schwarz-Weiss-Trennung	6–36
Neues Handbuch der FKS. Neues überarbeitetes Handbuch Materialdienst, Ausgabe 2019	7–32
FKS: Instruktoren-Fachausbildungskurs Atemschutz 2019 im kant. Ausbildungszentrum Châtillon (FR). «Effizient und nachhaltig soll die Ausbildung sein!»	8–28
Basiskurs BK04.19 in Andelfingen. Die FKS gratuliert den neuen Instruktoren!	8–30
Überarbeitung der bisherigen Feuerwehrkonzeption. Projekt «Feuerwehr Konzeption 20xx»	10–47
EF 01.19 in Bad Zurzach (AG). Instruktoren-Fachausbildungskurs Einsatzführung	12–36
ABC 01.19 und 02.19. Instruktoren- und Offiziere-Fachausbildungskurs in Monthey	12–39
Frauenfeld (TG): FKS-Fachausbildungskurs «Führung Grossereignis»	12–40
Die Feuerwehr Koordination Schweiz (FKS) lud nach Frauenfeld (TG) ein. Ein Abend für eine starke Partnerschaft ..	12–42

Ausbildung

Kurs «Vorbereiten von Naturgefahren-Übungen». Planung ist ein Vertrag mit dem Risiko	1–29
Der Schweizerische Feuerwehrverband vor Ort am Kadertag des Bezirks March in Galgenen. Lernen und Erfahren in der eigenen Region	1–34
Eine sicherheitstechnische Analyse vor Ort durch Fachpersonen – im eigenen Feuerwehrlokal. Risikoverständnis erhöhen, Risikobeurteilung schärfen	3–38
SFV-Kurs «Vegetationsbrände – Wald- und Flächenbrände». Eindruckliche Beispiele und anschauliche Taktik	7–34

SFV-Kurs vor Ort in Widnau bei der Feuerwehr Mittelrheintal. Atemschutz- und Lüftertag.....	7–38
SFV-Kurs «Atemschutz Modul 3: Der Einsatz». Eigene Erfahrungen erweitern und von anderen profitieren	8–34
Autobahntunnel Schlund (LU). Einsatzübung Traffico Tre.....	11–32
SFV-Kurs Naturgefahren: Interventionsplanung und Einsatzvorbereitung. Vorbereiten ist besser als nachsehen.....	11–40

Aus den Feuerwehren

Aargau: Belchen (1–49)/Rheinfelden (1–56)/Muri (4–46)/Belchen (5–46)/Künten (6–54)/Laufenburg (7–45)/Zuzgen (7–46)/Leibstadt (8–48)/Zofingen (9–44)/Aarau, Frick, Rheinfelden (10–52)/Eiken (11–50)/Oberes Fricktal (12–52)/Mettauertal-Gansingen (12–53)

Appenzell Ausserrhoden: Sport, Kameradschaft, Feuerwehr (7–44)/Oberegg-Reute (9–46)

Appenzell Innerrhoden: Gonten (9–46)

Basel-Landschaft: Muttenz, Reinach, Liestal (6–50)/Münchenstein (10–50)

Basel-Stadt: Riehen-Bettingen (1–52)

Bern: Thierachern-Regio (1–42)/Herzogenbuchsee (1–50)/Fraubrunnen (1–51)/Köniz (2–51)/Spiez (2–52)/Laupen (3–54)/Sumiswald (4–45)/Sumiswald-Wasen (5–48)/Riggisberg (6–52)/Herzogenbuchsee (8–49)/Steffisburg (8–50)/Langenthal (9–45)/Niederbipp (11–52)

Freiburg: Murten (12–46)

Graubünden: Sursassiala (1–46)/Chur (6–46)/Sursassiala (12–45)

Luzern: Luzern (4–54)/Wauwil (8–51)/Hitzkirch (10–48)

Sankt Gallen: Taminatal (5–47)

Schwyz: Pfäffikon, Einsiedeln, Schwyz, Küssnacht a.R. (4–49)/Schwyz (4–54)/Einsiedeln (9–42)

Solothurn: Oensingen (1–44)/Winznau (1–47)/Härkingen (1–48)/Egerkingen (1–54)/Hofstetten-Flüh (3–58)/Halten-Kriegstetten-Oekinggen (4–52)/Kestenholz (10–49)/Oberbuchsitzen (11–51)/Gäu (12–48)/Fulenbach (12–55)

Thurgau: Diessenhofen (3–60)/Weinfelden (4–43)/Sulgen-Kradolf-Schönenberg (4–50)/ Märstetten (5–45)/Lauchetal (12–51)

Uri: Unterschächen, Spiringen, Bürglen (4–53)

Zug: Hünenberg (4–56)

Zürich: Uster (5–44)/Zürich (12–56)

Österreich: Wien (3–57)

Aus den Verbänden und Institutionen

112. Delegiertenversammlung des Feuerwehrverbandes Uri. Motivation und treibende Kraft	1–58
CTIF. Kommission für Feuerwehrgeschichte.....	1–61
Feuerwehrverband Obersimmental-Saanen	1–62
66. Delegiertenversammlung Bezirk Laufenburg. Es läuft rund auf Bezirksebene	1–64
Schwyzerischer Jugendfeuerwehrverband. Synergien und Wissen kennen und nutzen	1–65
Jahresrapport der Feuerwehren des Kantons Bern. Was die Berner Feuerwehren bewegte.....	3–64
Qualifiziertes Lehrpersonal für eine professionelle Ausbildung. Sieben neue Instrukturen brevetiert	4–57
Kantonale Feuerwehrinstruktorenvereinigung Solothurn. Stürmisches Jahr	4–58
19. Delegiertenversammlung des BFVOG. 151-mal zu Herznotfall ausgerückt	4–60
Jugendfeuerwehr-Schweizer-Meisterschaft. Kräfteressen in Basel	4–63
Feuerwehrverband Kanton Solothurn. Erfolgreiche Neugründung	5–49
St. Gallen – Feuerwehrverband Toggenburg. Die gute Ausbildung des Kadets zahlt sich aus	5–50
DV Feuerwehr Bern-Mittelland-Nord. Hoch hinaus: von Flugobjekten und Hochhäusern.....	5–51
Ordentliche DV des Bezirksfeuerwehrverbandes Gäu (SO). Das Verbandswesen im Umbruch.....	5–54
Ostschweiz. Vier Kantone, eine Ausbildung.....	5–55

Feuerwehrverband des Kantons Bern (FKB). Neuen Präsidenten gewählt	6–56
Thurgau. Thurgauer Sanitätszüge bilden sich einen Tag weiter	7–47
Luzern. Ein stürmisches Geschäftsjahr 2018.....	7–48
Aargauische Gebäudeversicherung (AGV). Elektroabteilung verdient Aufmerksamkeit	8–52
Gebäudeversicherung Solothurn. Neue Feuerwehroffiziere	8–54
Aargauische Gebäudeversicherung (AGV). Der schwierige Fall mit der federleichten Zeltstange	9–52
Einführungskurs Gruppenführer in Menziken, Reinach, Burg (AG). Nervös zu Beginn, selbstbewusst am Schluss.....	11–54
Aargauische Gebäudeversicherung (AGV). Das Wasserschloss ist bedroht.....	11–58
Chemiekurs im Kanton St. Gallen. St. Gallen trainiert Abläufe seines ABC-Wehr-Konzepts.....	12–58
Vereinigung Schweizerischer Berufsfeuerwehren (VSBF). «Kistenübergabe» oder Wechsel im Präsidium.....	12–61
Feuerwehrverband des Bezirks Rheinfelden (AG). Denise Bumann löst Patricia Käser ab.....	12–64

Einsatz

Brand Tiefgarage Auäcker in Steinebrunn (TG): Dicker, schwarzer Rauch in brennender Tiefgarage	1–4
Zürich-Seebach (ZH): Vier Einsätze am gleichen Ort.....	1–8
Turtmann (VS): Durchzündung und Vollbrand	1–12
Anglikon (AG): Fahrzeugbrand in Einstellhalle	1–15
Stuttgart (D): Gartenhausbrand mit Hindernissen.....	1–17
Brand am Bahnhofplatz 1 in Zürich: Drei Häuser der Belle Époque brennen lichterloh.....	2–4
Brand Restaurant Sonne, Oberriet (SG): Restaurant brennt: Freiwillige nach oben	2–11
Ernen (VS): Vollbrand zerstört Chalet.....	2–15
Brand Ökonomiegebäude auf Hof in Seuzach (ZH): Dach auf, Hitze raus	2–16
Meppen (Deutschland): Moorbrand XXXL	2–20
Weier bei Affoltern i.E. (BE): Innert kürzester Zeit im Vollbrand	3–4
Pfäffikon (SZ): Von der Übung zum Einsatz.....	3–10
Kaiseraugst (AG): Von Brand Mittel zu Brand Gross	3–12
Car-Unfall auf der Sihlhochstrasse kurz vor Weihnachten: Grosse Zahl an Verletzten fordert die Einsatzkräfte	3–14
Bigenthal (BE): Explosionen und herumfliegende Trümmerteile	3–18
Düsseldorf (D): Per Kran zum Rettungswagen	3–25
Littau (LU): Wohnungsbrand fordert mehrere Verletzte	4–4
Vollbrand einer Schreinerei mitten in Rüslikon (ZH): Problem aufteilen, Verantwortungsbereiche bilden.....	4–10
Bürglen (UR): Brandbekämpfung in schwierigem Gelände.....	4–14
Brand in Doppeleinfamilienhaus in Luchsingen (GL): Dach unter dem Dach staut die Hitze	4–16
Littau (LU): Viel Rauch und kein Feuer sichtbar	4–18
Brand Postautogarage in Chur (GR): Mit dem Fokus auf die Schlüsselstellen zum Erfolg.....	5–4
Feuerwehr Herznach-Ueken: Grossbrand in Bänderfabrik.....	5–10
Feuerwehr Uetendorfplus (BE): Restaurant Kreuz: Dachstock im Vollbrand	5–14
Neuenhof (SO): Brandstifter aus den eigenen Reihen	5–18
Die Feuerwehr als Teil einer grösseren Organisation im Krisenfall, wenn kritische Infrastruktur betroffen ist: Das Wasser ist ... blau?!	5–22
Brand eines Schweinestalls in Buochs (NW): 600 Schweine vor dem Erstickungstod gerettet	6–4
Brand Mehrfamilienhaus Flüelen (UR): Das Feuer entwischt durch Decken und Wände.....	6–10
Niederhünigen (BE): Gefahr eines Übergriffs erfolgreich gebannt.....	6–14
Gefahrguteinsatz in Basel: A, B oder C?	6–20
Ofringen (SO): Asylunterkunft im Vollbrand.....	6–4
Bern: Brand im Dachstock.....	7–11
Zeihen (AG): Zweite Alarmierung führt zum Ziel	7–16
Brand eines Bauernhauses in Rain (LU): Aktiv mitdenkende AdF erleichtern die Arbeit des Einsatzleiters	7–18
Villmergen (AG): Übergriff verhindert	8–4

Oltigen (BL): Wohnteil gehalten trotz Vollbrand	8–8
Mehrere Unfälle auf der Autobahn A1 im Bereich Bürerstich bei Uzwil (SG): Die Nachbesprechung beginnt auf dem Schadenplatz	8–12
Horriwil (SO): Ein spezieller Einsatz für die Ortsfeuerwehr	8–16
Brand einer Recyclinghalle in Hinwil (ZH): Das Feuer bereitet wenige Probleme, das Wasser umso mehr	9–4
Porrentruy (JU): Katastrophe gerade noch verhindert: Brennender Reisecar in Autobahntunnel	9–11
Brand einer Trolleybus-Stützbatterie in Zürich: Möglichst schnell einen Zugang zu den Batteriezellen	9–15
Nachdruck aus der Fachzeitschrift BLAULICHT (AT): Feuerinferno im Gleinalmtunnel	9–21
Bern: Hoher Schaden durch Fahrzeugbrand in Einstellhalle	9–40
Brand Mehrfamilienhaus in Salmsach (TG): Die Spurensicherung beginnt beim Einsatz	10–4
Boniswil (AG): Brand zerstört Einfamilienhaus	10–12
Kirchberg (BE): Mitten im Dorf und mitten in der Nacht	10–16
Silorettung in Landquart (GR): Beinahe ersticken zwei Männer im Hochsilo	10–22
Rueyres (VD): Einsatz bei Enerbois: Brand in Biomasse-Anlage Feuerwehr Steffisburg regio (BE): Harte Entscheide – damit die Sicherheit immer oberste Priorität hat	10–25
Brand Mehrfamilienhaus in Luzern (LU): Dachstockbrand an Hanglage	11–4
Brand Mehrfamilienhaus in Mauren (FL): Herausfordernder Einsatz erfordert spezielle Massnahmen	11–14
Stallbrand im Schloss Ortenstein (GR): Eng ist es – nur knapp eine Lastwagenbreite	11–20
Stettlen (BE): Feuer im Dach	11–25
Flächenbrand in Triengen (LU) und Büron (LU): Grossräumig denken, weitsichtig Überblick verschaffen	12–4
Paris (Frankreich): 15. April 2019: Notre-Dame muss gerettet werden	12–11
	12–19

Inhalt

1/19 Auf zum 150-Jahr-Jubiläum!	1–3
2/19 Fragen macht sicher	2–3
3/19 Flott, flotter, Flottenrabatt	3–3
4/19 Pssst, Emma, nid motzu!	4–3
5/19 Verbinden, vereinen, verteidigen – auch nach 150 Jahren und in Zukunft	5–3
6/19 Fachexperten lassen aufhorchen	6–3
7/19 Mann verfährt sich – und stellt Feuerwehr Rechnung..	7–3
8/19 Tue Gutes und rede darüber	8–3
9/19 Mutter Erde schüttelt sich ...	9–3
10/19 Viel Bütz – viel Anerkennung	10–3
11/19 Wenn die Seele brennt ...	11–3
12/19 Geschichte – in Stein, auf Tafeln und auf Rädern	12–3

Jugendfeuerwehren

Von der AdJFW zur AdF. Nachwuchsförderung	4–61
171 Jugendliche üben das Feuerwehr-Handwerk	7–50
Basel-Stadt. Jugendfeuerwehren messen sich am Rheinknie..	9–50
120 Jugendliche zeigten ihr Können	10–55
9. Thurgauer Jugendfeuerwehrwettkampf. Feuerwehrthemen mit Spass vermitteln	11–60

Menschen und Geschichten

Frauen in der Feuerwehr – Helena Arabin. Erfolgreicher Spagat zwischen zwei Feuerwehren	5–39
Andrea Schöb, Leiterin Finanzen und Dienste bei Feuerwehr und Zivilschutz St. Gallen. Die Feuerfeste	6–34
Kathrin Wullschlegler-Reinhard. Sie bringt alles unter einen Helm	9–38

Organisation

Stützpunkfeuerwehr Engelberg (OW). Einsatz in drei Kantonen	1–37
Einsatztagung des Schweizerischen Feuerwehrverbandes in Lenzburg. Einsatz! Erfahrungen – Erkenntnisse – Lehren	1–40

Porträt des Ostschweizer Feuerwehr-Ausbildungszentrums OFA. Meilenstein in der Ostschweizer Ausbildung	2–46
Gemeinsame Übung der Lösch- und Rettungszüge Rapperswil und Zürich im Zimmerberg-Basistunnel. Feuer löschen und Struktur schützen	3–42
Porträt der kantonalen Stützpunkt-Feuerwehr Rapperswil-Jona (SG). Im Einsatz für alle Fälle	3–46
Netzweites Rettungskonzept für die Intervention auf den RhB-Gleisanlagen. Die Feuerwehr kommt auf der Schiene	4–22
Konolfingen (BE). Neues Raumkonzept	6–40
See- und Eisrettung der Feuerwehr Lauerz. Seerettung mit multifunktionalem Rettungsboot	6–44
Qualitätsmanagement in der Feuerwehr. Ordnung muss sein..	7–41
Porträt Feuerwehr Solothurn. Regionale Supportfeuerwehr	8–38
Porträt der Feuerwehr Triesenberg (FL). Hoch oben in Liechtenstein	8–40
Feuerwehr der Stadt Schaffhausen führt ein Berufspikett ein. Sorgfältig loslassen und achtsam aufbrechen	9–32
Porträt der Feuerwehr Lengwil (TG). Tief im Dorf verwurzelte Ortsfeuerwehr	10–39
Feuerwehr Luthern. Fokus: Schlauchverlegung und MS-Bedienung	10–44
Porträt der Feuerwehr Herisau. Kameradschaft ist das beste Löschwasser	11–43
Brienz (BE): Von A wie Axalp bis Z wie Zugfahrzeug	11–46
Andeer (GR). Hauptsache Strassenrettung	12–28
Feuerwehr Regio Laupen. Vier Gemeinden – eine Feuerwehr	12–33

Spezielle Ausbildung

Waadt: Spezialausbildungen. Feuerwehroffizier oder Manager? Beides!	2–44
---	------

Technik

Triesenberg: ein neues Einsatzgerät für das Alpengebiet. Der Alpenlöschanhänger	2–48
Ausführungen zur SN EN ISO 12402. Anforderungen an Schwimmhilfen und Rettungswesten	8–44

Unser Titelbild

Die neue ADL der Feuerwehr Oensingen bei Nacht.	1
Beim Brand am Bahnhofplatz 1 in Zürich brennen drei Gebäudeteile der «Belle Époque». Der Rohbauzustand über alle sechs Stockwerke begünstigt die rasante Ausbreitung des Feuers	2
«Das Feuer hat uns nie eine Chance gegeben, das Haus vor grösserem Schaden zu schützen», resümiert Henry Grossenbacher, Kommandant der Regionalfeuerwehr Sumiswald und Einsatzleiter.	3
Anlässlich der Einweihung im August 2017 fahren die sechs neuen Zweiweg-Interventionsfahrzeuge über den 65 Meter hohen und 136 Meter langen Landwasserviadukt der Rhätischen Bahn.	4
Die Feuerwehr Crans-Montana freut sich, die Delegierten des SFV zur diesjährigen Delegiertenversammlung begrüssen zu dürfen.	5
Der 110 PS starke Schlauchleger der Feuerwehr Riggisberg mit 1800 m Transportleitung.	6
Ein langer Anmarschweg, grosse Hitze, häufig Treppenhäuser und weitere Gegebenheiten erschweren die Arbeit der Feuerwehr bei einem Tiefgaragenbrand.	7
22. Internationale CTIF-Jugendfeuerwehr-Wettbewerbe in der Schweiz: Insgesamt 23 Nationen mit 56 Teams und über 640 Jugendlichen nahmen teil.	8
Fahnenschwinger zeigen ihr Können zwischen den 1.-August-Reden auf dem Rütli. Anlässlich des 150-Jahr-Jubiläums waren der Schweizerische Feuerwehrverband und seine Mitglieder zur 1.-August-Feier auf dem Rütli eingeladen.	9
Die Feuerwehrfahrzeug- und Motorspritzentechnik Feumotech AG feiert dieses Jahr ihr 30-jähriges Bestehen. In den vergangenen 30 Jahren hat die Firma aus dem solothurnischen Rechterswil an die 1000 Fahrzeuge massgeschneidert hergestellt und ausgeliefert.	10

Einsatzübung Traffico Tre im Tunnel Schlund (LU) auf der Autobahn A2.....	11
Die Feuerwehr Teufen-Bühler-Gais zeigt am Festakt des Schweizerischen Feuerwehrverbandes in Herisau, wie die Feuerwehren einst Personen retteten und Feuer löschten. Die Feuerwehr Herisau demonstrierte anschliessend, wie sie ihre modernen Rettungsmittel einsetzt.	12

Vor 25 Jahren (Nachdruck aus der Ausgabe 6/1994)

Zürich-Affoltern. Benzin-Güterzug entgleist: Explosionen und Grossbrand.....	6-22
--	------

Vorgehen im Einsatz

Bekämpfung von Schadstoffen. Beachtliche Fortschritte beim Reinigen der PSA.....	1-22
Besondere Einsatzorte. Einsätze an Windkraftanlagen.....	2-28
Was ist zu tun, wenn in einem brennenden Haus etwas detoniert? Korrekte Lagebeurteilung ist entscheidend	3-26
Neues Kursangebot «Einfache Rettung aus Höhen und Tiefen» steht in den Startlöchern. Erfolgreich retten in unwegsamem Gelände.....	4-28
Die Elektrotechnik erobert die Lüfte und stellt die Einsatzkräfte vor neue Herausforderungen. Hochspannung bei Elektroflugzeugen	6-28
Selbst in kleinen Dörfern stehen mittlerweile Tiefgaragen – eine Herausforderung für die Feuerwehren. Tiefgaragenbrand – ein anspruchsvoller Einsatz.....	7-24

Partie française

Actualités

Vevey (VD): la Fête des Vignerons, un défi sécuritaire	2-67
Anniversaire de la fédération en 2019 et 2020. D'un grand moment à l'autre.....	2-70
Une voiture neuve à des conditions avantageuses. Nouveau: rabais de flotte pour les SP actifs.....	2-72
Sécurité des personnes. Dix conseils pour survivre à un mouvement de foule.....	3-72
Actualité interne. Abonnement à l'édition numérique de 118: nouvelles possibilités	3-75
2 ^e sortie à ski de la FSSP à Meiringen-Hasliberg. Nouveaux grands moments à la journée de ski 2019 de Swissfire.....	3-76
FSSP / Actualité interne. Deux nouveaux collaborateurs.....	4-75
Réflexions sur le volontariat. L'entreprise et le sapeur-pompier	4-76
Invitation à l'Assemblée ordinaire des délégués.	
151 ^e Assemblée des délégués.....	5-66
Procès-verbal de l'Assemblée des délégués de Frauenfeld: version abrégée. Au service de tous les sapeurs-pompier.....	5-66
AD FSSP / Présentation locale. Du ski et du golf, mais bien plus encore.....	5-69
AD FSSP / Présentation du corps de sapeurs-pompier local. De la plaine à la montagne.....	5-71
Pompiers d'ici et d'ailleurs: Laos. Visite d'une caserne à Ventiane	5-74
Transfusion CRS Suisse. Le courage d'aider.....	6-65
Belgique: un système qui a fait des preuves. Le 1722 deviendra permanent en 2020	7-73
151 ^e Assemblée des délégués de la Fédération suisse des sapeurs-pompier (FSSP) à Crans-Montana. Superbe coup d'envoi des festivités du 150 ^e anniversaire	7-74
Genève: remise des brevets fédéraux latins des sapeurs-pompier professionnels. La vraie valeur d'un brevet professionnel	8-66
Le pain des pompiers. Clin d'œil culinaire pour petits et grands en 2019	8-69
22 ^e concours internationaux CTIF des jeunes sapeurs-pompier en Suisse. Martigny, capitale des jeunes sapeurs-pompier	8-70
Le système de milice. Rendre le système de milice durable ...	8-72

Le Groupe parlementaire fédéral dans le domaine des sapeurs-pompier. Des parlementaires fédéraux qui soutiennent les sapeurs-pompier	9-68
Delémont (JU): exercice en tunnel routier. Etre prêts pour l'intervention.....	9-70
Swiss Re: Prix Milice et Année du travail de milice	10-70
Lausanne (VD): manifestations du 150 ^e anniversaire de la FSSP Trouver du sens	10-74
Rotterdam (NL): réunion de la Commission Hazmat du CTIF.	
CTIF: projets en cours et retours d'expériences	11-83
Interne FSSP: du renfort à l'administration	12-76

Autres perspectives

Evaluation des risques et attitude en présence de batteries au lithium-ion. Lithium-ion: que fait-on en Allemagne?.....	5-77
---	------

Pages de la CSSP

Cours de formation pour instructeurs ABC de la Coordination suisse des sapeurs-pompier. Le cours-pilote a été un franc succès!	1-84
Formation: un nouveau manuel édité par la CSSP Le nouveau manuel «Méthodologie/didactique pour formateurs» est en vigueur	2-73
Cours de formation pour les formateurs des cours de base et de formation complémentaire. Manuel «Méthodologie/didactique pour formateurs».....	3-78
Quality Label CSSP Remise des certificats	3-81
De nouveaux collaborateurs!	3-82
Statistique des sapeurs-pompier 2018. Les effectifs diminuent dans la fourchette habituelle, la part des femmes continue d'augmenter.....	4-80
Fiches d'information de la Conférence suisse des inspecteurs sapeurs-pompier (CSISP). Hygiène sur les sites d'intervention et séparation noir-blanc	6-66
Nouveau manuel de la CSSP Nouveau manuel pour le service du matériel remanié, édition 2019.....	7-76
BK 02.19 et BK 03.19 à Crans-Montana. La CSSP félicite les nouveaux instructeurs!	8-75
Cours de formation pour instructeurs protection respiratoire 2019 au centre de formation cantonal de Châtillon (FR). «La formation doit être efficace et durable!»	8-77
Révision de l'ancienne conception des sapeurs-pompier ABC 01.19 et 02.19 à Monthey. Cours de formation technique pour instructeurs et officiers	10-80
Frauenfeld (TG): Cours de formation CSSP à la conduite d'événements majeurs. Conduite d'événements majeurs	12-78
EF 01.19 à Bad Zurzach. Cours de formation pour instructeurs conduite d'intervention.....	12-82
La Coordination suisse des sapeurs-pompier (CSSP) a invité ses partenaires à participer à un événement à Frauenfeld.	
Une soirée pour un partenariat fort.....	12-85

Divers

Formation: un jeu de société intéressant et formateur.....	
«Secouriste», jeu de société sur les gestes qui sauvent.....	10-84
Aigle (VD): 29 ^e Concours régional motopompe du Chablais ...	11-85

Engagements

Muttenz (BL): 24 000 litres de méthanol menacent de se répandre.....	1-68
Incendie d'un véhicule électrique. Méthode d'extinction inhabituelle.....	1-72
Brügg (BE): incendie d'un bâtiment élevé: 84 personnes évacuées.....	2-56
Autriche: le CSP volontaires de Kapfenberg-Diemplach confronté à un incendie de munitions. Intervention avec danger de mort.....	3-68
Incendie à la place de la Gare 1 à Zurich. Destruction totale de trois bâtiments de la Belle Epoque	4-68
Lausanne (VD): test à l'échelle 1:1 réussi. Le jour où le ciel est tombé sur la tête des Lausannois	5-60

Porrentruy (JU): catastrophe évitée de justesse. Autocar en feu dans un tunnel autoroutier	6–60	Journée des jeunes sapeurs-pompiers de Suisse et de la principauté de Liechtenstein	5–73
Rueyres (VD): intervention chez Enerbois. Feu technique et système d'extinction Cobra: retex.....	7–56	Saint-Ursanne: capitale (temporaire) des JSP	7–80
Meppen (Allemagne): incendie de tourbière XXXL	7–62	Payerne (VD): journée cantonale vaudoise des JSP ISSI, c'est Ô	8–82
Oftringen (AG): inflammation totale d'un logement pour requérants d'asile	9–60	Fribourg: première journée cantonale des JSP Les JSP fribourgeois occupent la blueFACTORY.....	10–82
Zurich: incendie de la batterie d'appoint d'un trolleybus. Accéder le plus rapidement possible aux cellules de la batterie	10–66	Notre photo de couverture	
Autoroute A1: accidents en série au lieu-dit Burerstich près d'Uzwil (SG): La discussion de l'intervention commence sur la place sinistrée.....	11–68	De nuit: la nouvelle échelle automobile des sapeurs-pompiers d'Oensingen.....	1
Paris (France): 15 avril 2019: il faut sauver Notre-Dame	12–71	L'incendie à la Bahnhofplatz 1 de Zurich a ravagé trois parties du bâtiment «Belle Epoque». Le feu s'est propagé très rapidement dans les six étages du bâtiment encore à l'état de gros œuvre.....	2
En intervention		«Le feu nous a jamais laissé l'opportunité de protéger la maison contre des dégâts importants», a résumé Henry Grossenbacher, commandant du Corps régional de sapeurs-pompiers de Sumiswald et chef d'intervention.....	3
Ancrages mobiles et improvisés pour l'assurage et le sauvetage. Le choix du bon point d'ancrage	1–75	En août 2017, à l'occasion de leur inauguration, les six nouveaux véhicules d'intervention combinés rail-route circulent sur le viaduc Landwasser des Chemins de fer rhétiques, qui est haut de 65 mètres et long de 136 mètres.	4
Protection incendie et extinction triples. Engager correctement la mousse.....	2–61	Le Corps des sapeurs-pompiers de Crans-Montana se réjouit d'accueillir les délégués de la FSSP à l'occasion de l'Assemblée annuelle 2019.	5
Que faire en cas de détonations dans un bâtiment en feu? Concentrations sur l'appréciation de la situation effective	3–71	Le véhicule de déploiement de tuyaux (110 CV) du Corps de sapeurs-pompiers de Riggisberg contient 1800 m de conduites de transport.	6
Le nouveau cours «sauvetages simples en hauteur et en profondeur» dans les starting-blocks. S'en sortir dans des terrains impraticables	5–64	De longues marches d'approche, une grande chaleur, diverses cages d'escaliers ainsi que d'autres conditions contraignantes compliquent le travail des sapeurs-pompiers confrontés à des feux de parkings souterrains.	7
L'électrotechnique se fait une place toujours plus grande dans les airs et confronte les forces d'intervention à de nouveaux challenges. Haute tension dans les avions électriques	7–70	22 ^e Concours international CTIF des jeunes sapeurs-pompiers en Suisse: 56 équipes fortes, au total, de plus de 640 jeunes provenant de 23 nations ont participé aux joutes.	8
Des garages souterrains même dans de petits villages: un challenge pour les pompiers. Les incendies de garages souterrains – des interventions exigeantes.....	8–58	Des lanceurs de drapeaux démontrent leur habileté entre les discours du 1 ^{er} août sur le Grütli. Dans le cadre de son 150 ^e anniversaire, la Fédération suisse des sapeurs-pompiers et ses membres étaient invités aux cérémonies du 1 ^{er} août sur le Grütli.....	9
Fédérations, associations, institutions		Feumotech SA fête ses 30 ans cette année. Au cours des trois dernières décennies, l'entreprise de Rechterswil (Soleure) a fabriqué et livré quelque 1000 véhicules conçus sur mesure.....	10
Vaud: nouvel outil mobile. Un nouveau véhicule de commandement	12–88	Exercice d'intervention Traffico Tre dans le tunnel autoroutier de Schlund (LU).....	11
Zermatt (VS): incendie d'un chalet.....	12–90	Lors de la cérémonie de fondation de la Fédération suisse des sapeurs-pompiers à Herisau, les membres du corps de sapeurs-pompiers de Teufen-Bühler-Gais ont montré comment les sapeurs-pompiers d'autrefois sauvaient des personnes et éteignaient des incendies. Les sapeurs-pompiers d'Herisau ont ensuite montré comment ils utilisent leurs équipements de sauvetage modernes.....	12
Riviera (VD): nomination du chef du SDIS Riviera	12–90	Nouvelles des corps	
Association suisse des sapeurs-pompiers professionnels: changement de présidence et remise de la «caisse de commandement».....	12–91	Neuchâtel: Couvet (6–78)	
Formations spéciales		Vaud: Morges (1–88)/Rennaz (1–89)/La Sarraz (3–87)/Yverdon-les-Bains (4–88)/Lausanne (6–82)	
Vaud: formations spéciales. Officier ou manager? Les deux! ..	11–84	Valais: Sierre (6–80)	
Cugy (VD). Nouveau cursus «Cadre des organisations de secours».....	3–84	Organisation	
Instruction		Corps de sapeur-pompier d'Eggenwil: création d'un groupe de garde d'enfants. Entrer en service avec un enfant? Pas de problème!	1–86
Montreux (VD). Le GRIMP au sommet de la grande roue	1–80	Hygiène en intervention. La limitation de contamination chez les SP vaudois	2–78
Tramelan (BE): un cours particulier proposé par la FSSP Moyens élévateurs aériens – entraînement de nuit.....	2–76	Chemins de fer rhétiques: concept de sauvetage pour l'ensemble du réseau. Les sapeurs-pompiers sur le rail	6–72
Préparation d'exercices en lien avec les événements naturels. Si la planification est un contrat passé avec le risque... ..	5–81	Gestion de la qualité chez les sapeurs-pompiers: De l'ordre: indispensable!	9–66
Analyse des aspects techniques de la sécurité par des spécialistes et dans vos locaux. Améliorer la compréhension du risque et en affiner l'appréciation.....	6–69		
Cugy (VD): cours FSSP à la Rama. Soufre, salpêtre et charbon	8–79		
Cours de la FSSP «protection respiratoire, module 3: l'intervention». Acquérir de l'expérience et tirer parti de celle d'autrui	9–72		
Cours «Feux de forêt et de végétation» de la FSSP Exemples impressionnants et tactique limpide	9–76		
Cours «Dangers naturels» de la FSSP: planification des interventions et préparation à l'engagement. Mieux vaut préparer que subir.....	11–78		
Jeunes sapeurs-pompiers			
Championnats suisses des jeunes sapeurs-pompiers.			
Les équipes s'affrontent à Bâle.....	4–87		
Championnat du monde des jeunes sapeurs-pompiers.....	5–73		

Le Corps de sapeurs-pompiers d'Herisau. La camaraderie – le meilleur des agents d'extinction.....	11-71
Vaud: lutte contre les événements naturels. Développement du concept «Eléments naturels»	11-81

Sapeurs-pompiers et droit

Un incendie, plusieurs responsables	11-74
Sapeurs-pompiers et circulation routière. Blanche ou bleue ... il ne s'agit pas d'esthétique.....	11-76

Sommaire

1/19 En route pour les 150 ans!	1-66
2/19 Mieux vaut poser la question	2-54
3/19 Des rabais de flotte – pour vous!	3-66
4/19 Allons Emma, cesse de rouspéter!	4-66
5/19 Jeter des ponts, rassembler, défendre – aussi après 150 ans et à l'avenir!	5-58
6/19 Des télé-experts font dresser l'oreille	6-58
7/19 Il s'égare: facture aux pompiers!	7-56
8/19 Savoir-faire et faire savoir	8-56
9/19 Notre mère la Terre s'ébroue!	9-58
10/19 Du boulot et de la reconnaissance	1-64
11/19 Quand l'âme brûle...	11-66
12/19 L'histoire, inscrite dans la pierre, gravée sur une plaque et en route	12-68

Sous mon casque

Question: où faut-il raisonnablement positionner le curseur? Le cycliste et le chat.....	10-78
--	-------

Technique

Matériel d'intervention. La couverture de survie, simple et efficace	5-82
Le travail des partenaires: les services ambulanciers. Le patient polytraumatisé	7-78
La norme SN EN ISO 12402. Exigences relatives aux moyens d'aide à la flottabilité et aux gilets de sauvetage.....	9-80

Technique d'antan

Les débuts de la protection respiratoire. Le commissaire Horner a quelque chose en tête... ..	8-62
---	------

Parte italiana

Altre prospettive

Valutazione dei rischi e dei comportamenti in presenza di batterie agli ioni di litio. Ioni di litio: cosa si fa in Germania?.....	3-93
--	------

Attualità

Anniversario della Federazione nel 2019 e 2020. Da un grande momento a un altro	2-90
Airolo (TI). Nuovo comando per i pompieri dell'Alta Leventina .	2-91
Una vettura nuova a condizioni vantaggiose. Sconto sull'acquisto di veicoli per pompieri	2-92
FSP/Organizzazione interna. Due nuovi collaboratori	4-90
Sicurezza delle persone. Dieci consigli per sopravvivere a un movimento di folla	4-91
Corpo pompieri di Eggenwil: creazione di un gruppo di custodia per bambini. Entrare in servizio con un bambino? Nessun problem.....	4-93
Invito all'Assemblea ordinaria dei delegati. 151ª Assemblea dei delegati.....	5-84
Processo verbale dell'Assemblea dei delegati di Frauenfeld: versione succinta. Al servizio di tutti i pompieri	5-84
AD FSP/Presentazione locale. Sci, golf e molto altro ancora...	5-87

AD FSP/Presentazione del corpo pompieri locale. Dalla pianura alla montagna	5-89
Trasfusione CRS Svizzera. Coraggio per aiutare.....	6-89
Il «Pane dei pompieri». L'evento culinario dell'estate 2019 – per piccoli e grandi	8-87
151a Assemblea dei delegati della Federazione svizzera dei pompieri (FSP). Eccellente preludio all'anno del giubileo	8-88
22° Concorso internazionale CTIF dei mini pompieri in Svizzera. Martigny sotto il segno dei mini pompieri.....	8-90
Il sistema di milizia. Preparare il sistema di milizia al futuro... Losanna (VD): manifestazioni in occasione del 150° anniversario della FSP Trovare il senso	8-92
FSSP: Potenziamento dell'amministrazione.....	10-86
	12-100

Federazioni, associazioni, istituzioni

Associazione svizzera dei pompieri professionisti (ASPP). Consegna della «Cassa del comando» ossia cambiamento di presidenza	12-108
--	--------

Formazioni speciali

Vaud: formazioni speciali. Ufficiale o manager? Entrambi!	1-90
---	------

Indice

1/19 Pronti per i 150 anni!	1-67
2/19 Chiedere dà sicurezza	2-55
3/19 Degli sconti sui veicoli – per voi!	3-67
4/19 Zitta, Emma, non ringhiare!	4-67
5/19 Collegare, riunire, difendere – anche dopo 150 anni e anche in futuro!	5-59
6/19 Quando i tele-esperti ti fanno tendere l'orecchio	6-59
7/19 Si perde... e manda una fattura ai pompieri	7-55
8/19 Saper fare e far sapere	8-57
9/19 Madre Terra si scrolla...	9-59
10/19 Tanto lavoro e tanto riconoscimento	10-65
11/19 Quando brucia l'anima...	11-67
12/19 La storia la si scrive nella pietra, la si scolpisce su una placca ed è per strada	

Ingaggi

Incendio di un veicolo elettrico. Metodo di spegnimento insolito	3-90
Porrentruy (JU): catastrofe evitata per poco. Incendio di un pullman in una galleria stradale.....	8-84
Autostrada A1: serie di incidenti nella zona di Burerstich nelle vicinanze di Uzwil (SG). La discussione dell'intervento inizia già sulla piazza sinistrata.....	9-86
Zurigo: incendio della batteria complementare di un filobus. Accedere il più in fretta possibile alle celle della batteria	11-86
Parigi (Francia). 15 aprile 2019: bisogna salvare Notre-Dame	12-95

In intervento

Miglioramento del salvataggio stradale grazie alla FSP all'ASPP e alla CSP. La targa del veicolo come fonte di informazione	1-93
Lugano (TI): Corso specialisti chimici 2018	1-94
Triplice protezione e triplice spegnimento antincendio. Ingaggiare correttamente la schiuma	2-84
Dossier fuliggini e particelle più altri contaminanti, seconda parte. Fuliggini e particelle: un cambiamento di cultura necessario.....	3-97
La nuova offerta di corso «Salvataggi semplici in altezza e in profondità» sul trampolino di lancio.....	5-92
L'elettrotecnica occupa un posto sempre più importante nel cielo e mette le forze d'intervento di fronte a nuove sfide. Alta tensione negli aerei elettrici	7-84
Ormai ci sono dei garage sotterranei anche nei piccoli paesi – una sfida per i pompieri. Gli incendi di garage sotterranei: degli interventi esigenti	10-88

Istruzione

Analisi degli aspetti tecnici della sicurezza a domicilio da parte di specialisti. Migliorare la comprensione del rischio e perfezionare la valutazione	6-93
Corso della FSP «Protezione respiratoria, modulo 3».	
Ampliare le proprie esperienze e beneficiare di quelle altrui	10-96

La nostra foto di copertina

Di notte: la nuova autoscala dei pompieri di Oensingen.	1
Incendio della Bahnhofplatz 1 a Zurigo: tre parti dell'edificio «Belle Epoque» hanno bruciato. Le condizioni strutturali di tutti e sei i piani hanno favorito una rapida propagazione del fuoco.	2
«Il fuoco non ci ha lasciato nessuna opportunità di proteggere la casa da danni importanti», ha riassunto Henry Grossenbacher, comandante del corpo pompieri regionale di Sumiswald e capo intervento.....	3
Nell'agosto 2017, in occasione della loro inaugurazione, i sei nuovi veicoli d'intervento combinati rotaia-strada circolano sul viadotto Landwasser delle Ferrovie retiche, alto 65 metri e lungo 136 metri.....	4
Il corpo pompieri di Crans-Montana si rallegra di accogliere le delegate e i delegati della FSP in occasione dell'Assemblea annuale 2019.	5
Il veicolo di stesura di tubi (110 CV) del corpo pompieri di Riggisberg contiene 1800 metri di condotte di trasporto.	6
Lunghe marce di avvicinamento, un calore elevato, vari vanti scale così come altre condizioni impegnative rendono difficile il lavoro dei pompieri confrontati a degli incendi di parcheggi sotterranei.	7
22° Concorso internazionale CTIF dei mini pompieri in Svizzera: hanno partecipato alle gare ben 56 squadre e più di 640 giovani rappresentanti di 23 nazioni.....	.
Sul Grütli, tra due discorsi del 1° agosto, gli sbandieratori mostrano tutta la loro abilità. In occasione del suo 150° anniversario, la Federazione svizzera dei pompieri e i suoi membri sono stati invitati a festeggiare il 1° agosto sul Grütli.	9
Feumotech SA festeggia quest'anno il suo 30° anniversario. Negli ultimi tre decenni, l'azienda di Rechterswil (Soletta) ha prodotto e consegnato circa 1000 veicoli concepiti su misura.	10
Esercizio d'intervento «Traffico Tre» nella galleria autostradale di Schlund (LU).....	11
In occasione della cerimonia di fondazione della Federazione svizzera dei pompieri a Herisau, i membri del corpo pompieri di Teufen Bühler Gais hanno mostrato come i pompieri di una volta salvavano persone e spegnevano incendi. I pompieri di Herisau hanno poi dimostrato come utilizzano i loro moderni mezzi di soccorso.....	12

Notizie dai corpi pompieri

Ticino: Ticino (4-91)/Melide (5-94)/Lugano (10-94)/Lugano (11-93)/Lugano (12-107)

Organizzazione

Affari interni. Abbonamento all'edizione digitale della rivista 118 – Nuove possibilità	3-99
Ferrovia retica: concetto di salvataggio sull'insieme della rete. I pompieri sui binari	6-84
Belgio. Il 1722 diventerà permanente nel 2020.....	9-94
La gestione della qualità nel settore dei pompieri. Ci dev'essere ordine.....	10-100
Ritratto del corpo pompieri di Herisau. La camerateria è il migliore agente di spegnimento	11-90

Pagina della Coordinazione Svizzera dei Pompieri (CSP)

Formazione: la CSP pubblica un nuovo manuale. È in vigore il nuovo «Manuale di metodologia/didattica per l'istruzione» ..	2-93
Corso di formazione per il personale docente dei corsi di formazione di base e complementare. «Manuale di metodologia e didattica per l'istruzione»	3-100
Nuovi collaboratori!.....	3-102

Schede informative della Conferenza svizzera degli ispettori pompieri (CSIP). Igiene in intervento e separazione sporco-pulito	6-90
Nuovo manuale della CSP Nuova versione riveduta del manuale per il servizio del materiale, edizione 2019	7-82
Revisione dell'attuale concetto dei pompieri. Progetto «Concetto dei pompieri 20xx»	10-102
ABC 01.19 e 02.19 a Monthey. Corso di formazione professionale per istruttori e ufficiali	12-102
Frauenfeld (TG): Corso di formazione professionale CSP «Condotta eventi maggiori». Condotta eventi maggiori.....	12-103
La Coordinazione svizzera dei pompieri (CSP) ha invitato tutti a Frauenfeld. Una serata per rafforzare la partnership	12-105

Tecnica

La norma SN EN ISO 12402. Esigenze relative ai mezzi di aiuto al galleggiamento e ai giubbotti di salvataggio	9-89
Il lavoro dei partner: i servizi sanitari. Il paziente politraumatizzato.....	9-92